



**BALUTET, Nicolas & Edwige CAMP-PIETRAIN (dir.), (2023)
*La résilience du transclasse. Parcours personnels,
politiques, littéraires.* Lormont, Le bord de l'eau, 189 pp.,
ISBN : 978-2-35687-937-0**

Ana Belén Soto
Universidad Autónoma de Madrid  

<https://dx.doi.org/10.5209/thel.101666>

Palabras clave: movilidad social; resiliencia; transclase; estudios culturales.

El volumen colectivo titulado *La résilience du transclasse. Parcours personnels, politiques, littéraires* dirigido por Nicolas Balutet y Edwige Camp-Pietrain supone un hito en los estudios sobre la movilidad social no sólo por la óptica centrada en la resiliencia (Cyrułnik, 2001) como pilar fundador de las personas *transclases* (Jaquet, 2015; Jaquet y Bras, 2018), sino también por la transversalidad e interdisciplinariedad de las perspectivas aquí abordadas. Se trata de un estudio que expone uno de los temas más acuciantes de nuestras sociedades actuales, dando voz a aquellos individuos que rompen con los modelos de reproducción y tradicional estructura social. Con ello, se legitima la creación de un mosaico sociocultural múltiple conformado por un conjunto de teselas identitarias plurales, en forma y fondo, que dibujan los contornos de las sociedades actuales. De tal manera que, centrando su mirada en un tema de una actualidad ineludible, los editores abren el telón de la reflexión con unos planteamientos preliminares sobre la complejidad del sujeto en movilidad social y aquellos hitos que encaminan sus trayectorias.

Articulado en ocho capítulos, el presente volumen podría dividirse en tres grandes ejes de análisis. En un primer momento situaríamos los dos primeros capítulos —*La résilience chez les femmes parlementaires transclases en Grande-Bretagne* escrito por Karine Rivère-De Franco (Universidad de Orléans) y *Les transclases dans la vie politique écossaise: Ruth Davidson, un modèle de résilience* de Edwige Camp-Pietrain (Universidad Politécnica Hauts-de-France)—, dado que se focalizan en la experiencia vivida por un conjunto de mujeres que han accedido a la vida política en el entorno anglosajón —europeo— y que se ven confrontadas a un doble cuestionamiento de clase y de género. De manera anecdótica y a modo de ejemplo, Rivère-De Franco recuerda cómo Margaret Thatcher era llamada con condescendencia «la hija del tendero». Camp-Pietrain también evoca cómo la maternidad es utilizada en algunos círculos para cuestionar la capacidad femenina en materia de liderazgo y gestión. Ambos estudios se complementan conformando un crisol identitario en clave de mujer centrado en cuestiones de pertenencia sociocultural, de género e incluso de orientación sexual, facetas consubstanciales a los itinerarios *transclases* desde una doble óptica que abarca tanto la autopercepción como la mirada del Otro. A la luz de estas contribuciones podemos concluir que ser parlamentaria en la Europa anglosajona y proceder de un origen modesto no supone *per se* ni una pertenencia ideológica ni un discurso unificado. No obstante, el conjunto de figuras analizadas en cada corpus expone una forma de resiliencia y de resistencia a la adversidad con repercusión mediática en la esfera pública.

Seguidamente, las contribuciones de Nicolas Balutet (Universidad Politécnica Hauts-de-France) y de Catherine Orsini-Saillet (Universidad Grenoble Alpes), tituladas *Voyage au bout de l'envie: Traumatismes et résilience chez Miguel Ángel Hernández* y *Le retour à la Huerta de Miguel Ángel Hernández: Écriture et dépassement des traumas d'un transclasse*, centran la mirada en el contexto español y suponen el segundo eje neurálgico del presente volumen. Los análisis aquí ofrecidos se focalizan en el recorrido ontológico expresado por este autor murciano y el papel que desempeña la huerta en la construcción identitaria. El poder metafórico de este espacio resulta ser tanto más interesante cuanto que ésta es un lugar en el que se plantan y crecen los alimentos que posteriormente serán vendidos, y que, por lo tanto, saldrán de la huerta formando parte del circuito económico. No obstante, los especialistas ponen de manifiesto cómo ese lugar fértil que ve crecer al escritor se convierte en un entorno hostil tanto desde un punto de vista personal como desde un punto de vista social. Recordemos a este respecto que, además de la representación ficcional de aspectos vividos por el autor, uno de los acontecimientos narrados en esta novela supone la ficcionalización de hechos delictivos que se cometieron en el pueblo años atrás. En este contexto, los dos análisis parten de un recorrido literario con los matices vivenciales para analizar los traumas que articulan el devenir de este personaje que, alter ego del autor, emprende el camino de la ascensión social como una manera de

salvarse, de liberarse, de soltar las amarras del determinismo social. Estamos ante un viaje que resulta ser circular, en tanto que se trata de un trayecto de ida y vuelta y en cuyo camino resulta vital sanar las heridas de las experiencias traumáticas. Los especialistas cuestionan a partir de sus contribuciones la manera en la que plasticidad identitaria y los mecanismos de adaptabilidad sociocultural inherentes a las personas *transclasses* son elementos tanto de euforia como de disforia en el proceso de construcción identitaria.

Para terminar la reseña de este volumen cabe detenerse en el tercer y último eje que, compuesto por cuatro contribuciones y subdividido a su vez en dos apartados de extensión desigual –atendiendo al carácter literario o no literario del corpus objeto de análisis–, sitúa al lector en el panorama francés. Así, Frédéric Moussion (Universidad Sorbonne Paris Nord), en *D'une résilience dite à une résilience agie : des phénomènes d'hypocorrection à l'émergence du transclasse ?*, examina el fenómeno de inseguridad lingüística que acompaña a las personas en movilidad social. Para ello, escruta a un corpus de diez personas compuesto por estudiantes universitarios y por otros sujetos que, sin considerarse *transclasses*, han formado parte de su entorno personal y/o profesional. La observación pormenorizada del alcance psicosocial de las producciones lingüísticas supone, por lo tanto, el motor de un análisis en el que Moussion concluye apelando a la figura del docente como intelectual transformador y a la lengua en su carácter emancipador. Seguidamente, los tres últimos capítulos expondrán la representación literaria de los caminos *transclasses* más representativos y actuales del panorama literario francés. Así, Sabine Kraenker y Satu Annala (Universidad de Helsinki) plantearán *La chimère autobiographique des écrivains transclasses : une complexion singulière ?*. Se trata de una reflexión que se enuncia en base a tres elementos nucleares (la cuestión del género, el lugar que ocupan los padres y el retrato de un conformismo rebelde) en Annie Ernaux y Édouard Louis. La relación de hitos aquí considerados pone de manifiesto la existencia de un esquema preconstruido en la ficcionalización de los itinerarios *transclasses*. No obstante, atendiendo a los argumentos expresados en la conclusión, se advierte la necesidad de ampliar el corpus para que los resultados de la investigación tengan un alcance mayor. En el capítulo siguiente, –*Transfuges, création littéraire et féminisme*–, Mélitza Charest (Universidad de Ottawa) ampliará el planteamiento aquí iniciado en base a la producción literaria de Ernaux y Louis, así como de Constance Debré quien, por voluntad propia, sigue el camino inverso a los autores anteriormente citados. En efecto, Debré vive un proceso de movilidad social descendente con la variable añadida del replanteamiento de su condición sexual. En este sentido, Charest concluye razonando sobre la convergencia de los itinerarios *transclasses* dado que, independientemente del tipo de trayectoria, existe una similitud perceptiva desde el prisma de la aceptación, sea individual o colectiva, entendida esta última desde la óptica de la alteridad representativa en el núcleo social de reciente adscripción. Por último, Giulia Scialpi (Universidad de Paris Nanterre) cerrará el volumen con una contribución titulada «*Fake it 'till you make it*»: *une résilience problématique dans Changer : Méthode (2021) d'Édouard Louis*. Al hilo de las páginas, Scialpi expresa la existencia de una evolución en la percepción representativa de los orígenes en la postura autorial de un escritor, sociólogo de formación, que analiza su recorrido personal a través de sus lentes profesionales. Scialpi se detiene en un análisis tripartita en el que la resiliencia se asocia a cuestiones de calado personal como el sentimiento de culpabilidad, la reinención identitaria y la urgencia de estar en continuo movimiento. Así, pone de manifiesto la existencia de un vaivén constante entre la necesidad de reapropiarse del pasado y la voluntad de progresar, lo que cristaliza en una forma de neurosis individual que culmina en la aceptación de la autorrepresentación en el camino del autocuidado y del autoconocimiento.

Estamos, por consiguiente, ante un volumen colectivo que permite cartografiar itinerarios liminales desde una perspectiva plural. Esto permite, a su vez, legitimar la valía de esos recorridos no convencionales. Por ello, el conjunto de especialistas aquí reunidos pone el foco en el acceso a la cultura –en su complejidad interpretativa– como puente que permite cruzar de una orilla a otra de la escala social, y progresar en las aspiraciones socioprofesionales. La metáfora del puente resulta aquí tanto más interesante cuanto que estos individuos se encuentran abocados a vivir a caballo en esas dos esferas y a izar la hibridación y la adaptabilidad como banderas vitales. En efecto, a la vez de aquí y de allí, y al mismo tiempo ni completamente de aquí ni completamente de allí, el individuo *transclasse* plantea ejemplos paradigmáticos que visibilizan las consecuencias personales e incluso emocionales de la complejidad inherente a la movilidad social. Estamos, por consiguiente, ante un ensayo cuyo valor científico-estético es indisoluble de su valor ético, dado que plantear el carácter resiliente de las personas *transclasses* implica suscitar también un debate en torno a la solidaridad en el mosaico intercultural de nuestras sociedades actuales. Por ello, podemos concluir afirmando que el análisis poliédrico de las contribuciones que componen el volumen editado por Balutet y Camp-Pietrain contribuye de manera ineluctable al avance del conocimiento en materia de construcción identitaria desde una perspectiva novedosa, actual y necesaria.

Referencias bibliográficas

- Cyrulnik, Boris, (2001) *Un merveilleux malheur*. París, Odile Jacob.
 Jaquet, Chantal, (2015) *Les Transclasses ou la non-reproduction*. París, PUF.
 Jaquet, Chantal y Bras, Gérard (dir.), (2018) *La fabrique des transclasses*. París, PUF.